

24 da mars 2011

infurmaziun
a las medias

s i a

«Construir la Svizra»

La SRG SSR e la SIA preschantan cultura architectonica contemporanea

schweizerischer
ingenieur- und
architektenverein

société suisse
des ingénieurs
et des architectes

società svizzera
degli ingegneri
e degli architetti

swiss society
of engineers
and architects

Architects ed inschigners marcan cun lur construcziuns essenzialmain noss ambient da viver. Cun la retscha da films curts «Construir la Svizra» che vegn emessa en la televisiun preschantan la SRG SSR e la SIA 13 ovras da construcziun da l'inschigneria ed architectura svizra contemporanea che represchantan in'utilisaziun premurusa da l'ambient e sa distinguan tras soluziuns exemplaricas.

Cun la nova seria televisiva da films curts «Construir la Svizra», ch'è da vesair a partir dals 26 da mars 2011 sin tut ils chanals da Schweizer Fernsehen, preschenta la Societad Svizra da Radio e Televisiun (SRG SSR) en collavuraziun cun la Societad svizra dals inschigners ed architects (SIA) 13 ovras da construcziun en tut la Svizra. Il spectrum cumpiglia lavurs d'infrastructura, edifizis universitars, chasas da scola e sgrattatschiels sco era pli pitschens juvels architectonics e technics. Tut ils projects sa distinguan tras in'utilisaziun premurusa da l'ambient e tras in'auta qualitat da l'architectura e da la tecnica d'inschigneria. Ultra dals films, ch'èn tuts vegnids realisads da differents cineasts svizzers, cumpara in cudesch cun texts curts e skizzas d'auturs davart ils projects sco er in DVD da tut ils films (ils texts èn mintgamai redigids en tut las linguas nazionalas plus en englais, ils films èn disponibels en quatter linguas ed in film er anc en rumantsch).

Premiera

La premiera dal film cun la vernissascha dal cudesch ha lieu questa saira en in rom festiv: Roger de Weck, directur general da la SRG SSR, e Daniel Kündig, president da la SIA, beneventan las personas involvidas en il project ed il public interessà a las 17.00 en il studio da televisiun da *Schweizer Radio und Fernsehen* a Turitg. Silsunter vegnan mussads exclusivamain quatter dals

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
044 283 15 15
044 283 15 16
siamedien@sia.ch

24 da mars 2011

infurmaziun a las medias

sia

en total 13 films (in film en mintga lingua naziunala). Per finir èn tut ils giasts envidads ad in dinner en pe en la halla da gimnastica sisum la chasa da scola da Leutschenbach.

«Die Schweiz bauen» – «Construire la Suisse» – «Costruire la Svizzera» – «Construir la Svizra»

13 films davart cultura architectonica contemporana:

Il far, Scola Leutschenbach, Turitg-Schwamendingen

In vitg auter che tschels, Vrin GR

La noblezza dal crap, Viaducts da la Viafier retica

Ir sur l'aua, Passarella da peduns Rapperswil-Hurden

L'unda, EPFL Learning Center, Losanna

Il stritg d'uniun, Metro M2, Losanna

Il rectangul flexibel, Palazzo Canavée, Mendrisio TI

La chasa deliberada, Atelier Bardill, Scharàns GR

Vista lontana, Sgrattatschiel en la Weberstrasse, Winterthur

La chaplutta efemera, Saint-Loup VD

L'insla da la cultura, Chiasso TI

Refugi dal futur, Chamona da Monte Rosa, Zermatt VS

In nov sguard, La tur RTS, Geneva

Datas d'emissiun

SF 1: a partir dals 27 da mars 2011, a las 17.00, mintg'emna

TSR 1: a partir dals 26 da mars 2011, a las 12.30, mintg'emna

RSI LA 1: a partir dals 27 d'avrigl 2011, a las 19.35 («Svizzera e dintorni»)

RTR: ils 27 da mars 2011, a las 17.25, sin SF 1 (Cuntrasts: In vitg auter che tschels, Vrin GR)

Cudesch incl. DVD

En tschintg linguas (tudestg, franzos, talian, rumantsch, englais), 200 paginas, liadira da glin, incl. DVD cun 13 films curts (en quatter linguas d/f/i/e, in film er en rumantsch)

ISBN 978-3-03732-028-0, pretsch CHF 59.-

Distribuziun: Societad svizra dals inschigners ed architects (SIA), adressa d'empustaziun:

distribution@sia.ch

Colliaziuns

<http://www.dieschweizbauen.sf.tv>

<http://www.tsr.ch/construirelasuisse>

<http://www.rsi.ch/costruirelasvizzera>

<http://www.construirlasvizzera.rtr.ch>

http://www.swissinfo.ch/building_switzerland

Remartga per las redacziuns:

As drizzai p.pl. per exemplars da recensium ed en cas da dumondas a:

Thomas Müller

Manader comunicaziun SIA

Secretariat general SIA, Selnaustrasse 16, 8027 Turitg

tel.: 044 283 15 93, e-mail: thomas.mueller@sia.ch

Illustraziuns pudais Vus telechargiar sut questa colliaziun:

<http://www.medienportal.srf.ch>

schweizerischer
ingenieur- und
architektenverein

société suisse
des ingénieurs
et des architectes

società svizzera
degli ingegneri
e degli architetti

swiss society
of engineers
and architects

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
044 283 15 15
044 283 15 16
siamedien@sia.ch